

Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś Piotr i z nim byli którzy są obciążeni snem ocknąwszy się zaś zobaczyli chwałę Jego i dwóch mężów stojących razem z Nim
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Piotr zaś i ci, którzy z nim byli, zostali zmorzeni snem.* Kiedy zaś obudzili się, zobaczyli Jego chwałę** oraz tych dwóch mężczyzn, stojących przy Nim.***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś Piotr i (ci co) z nim byli, obciążeni snem; ocknąwszy się zaś zobaczyli chwałę jego i dwóch mężów stojących razem z nim.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś Piotr i z nim byli którzy są obciążeni snem ocknąwszy się zaś zobaczyli chwałę Jego i dwóch mężów stojących razem z Nim

¹⁾ <x>340 8:18</x>; <x>470 26:43</x>

²⁾ <x>500 1:14</x>; <x>680 1:16</x>

³⁾ Lub: wraz z Nim, συνεστῶτας αὐτῷ.